

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

VERGADERING VAN 15 FEBRUARI 1938.

SÉANCE DU 15 FÉVRIER 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1938.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1938.

(Zie de n^{rs} 4-XXII, 48 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 14, 15 en 16 De ember 1937.)

(Voir les n^{rs} 4-XXII, 48 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 14, 15 et 16 décembre 1937.)

Aanwezig : de heeren VAN OVERBERGH, Voorzitter; BARNICH, BREUGELMANS, DOUTREPONT, GODDING, HARMEGNIES, LABOULLE, LOGEN, RONVAUX en JOS. DE CLERCQ, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De ontvangsten en uitgaven voor orde voorzien voor het dienstjaar 1937 bedroegen 180 milliarden. Voor het dienstjaar 1938 worden zij geraamd op 214 milliarden. Vermelden wij dat in 1923 dit ontwerp van begroting 23 milliarden beliep.

Deze begroting bevat enerzijds de ontvangsten en uitgaven voor orde, de fondsen van derden, waarvoor de Schatkist de stortingen aanvaardt of de betaling doet; anderzijds, de subsidiën, weder te beleggen gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzonderen aard uitmaken. De in deze begroting vermelde cijfers kunnen de verrichtingen geenszins beïnvloeden noch er het getal en den omvang van verminderen.

Zooals telken jare werden enkele gelden voor orde geschrapt, wegens totale verevening of omdat zij overbodig kwamen te zijn. Andere, integendeel, werden ingevoerd.

Les recettes et dépenses pour ordre prévues pour l'exercice 1937, s'élevaient à 180 milliards. Pour l'exercice 1938, elles sont évaluées à 214 milliards. Signalons qu'en 1923 ce projet de budget se montait à 23 milliards.

Ce budget comprend d'une part des Recettes et Dépenses pour ordre, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de emploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales. Les chiffres inscrits à ce budget ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations ou en limiter le nombre et l'importance.

Comme tous les ans, quelques fonds pour ordre, liquidés ou devenus sans objet, ont été supprimés. D'autres, par contre, y ont été introduits.

Op een totaal van 214 milliarden, komen de ontvangsten, door het bestuur der Posterijen voor het Post-checkambt en internationale overschrijvingen geboekt, tusschen voor 202 milliarden. De stortingen en terugbetalingen, in de postkantoren gedaan voor rekening der Spaar- en Lijfrentkas en de Verzekeringskas, bedragen 3 milliarden.

Het begrotingsontwerp voor 1937 voorzag een Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest ten beloope van 1,250,000 frank. Dit Fonds wordt voor 1938 op 1,450,000 frank gebracht. De toelichting bij de begroting geeft geen uitleg. Wij lezen er echter in dat voortaan de uitgaven van dit fonds vooraf zullen onderworpen aan het fiat van het Rekenhof en het zijn schrifturen dienovereenkomstig zal dienen te houden.

De begroting werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, ter vergadering van 16 December 1937, goedgekeurd met 118 stemmen tegen 27, bij 2 onthoudingen.

Mevrouwen, Mijne Heeren, uw Commissie heeft eenparig de eer U voor te stellen ze eveneens goed te keuren.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
Jos. DE CLERCQ.

Sur un total de 214 milliards, les recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le Service des chèques postaux et virements internationaux interviennent pour 202 milliards. Les versements et remboursements effectués dans les bureaux de postes pour le compte de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances, à 3 milliards.

Le projet de budget pour 1937 prévoyait un Fonds de l'Orchestre National de Belgique d'un montant de 1,250,000 francs. Ce Fonds est porté pour 1938 à 1,450,000 francs. Aucune explication n'est fournie par la note justificative annexée au budget. Elle nous apprend cependant que désormais les dépenses de ce fonds seront soumises au visa préalable de la Cour des Comptes et qu'il devra tenir ses écritures en conséquence.

Ce budget a été adopté par la Chambre des Représentants en séance du 16 décembre 1937, par 118 voix contre 27 et 2 abstentions.

Votre Commission, à l'unanimité, Mesdames, Messieurs, a l'honneur de vous en proposer l'adoption.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
Jos. DE CLERCQ.